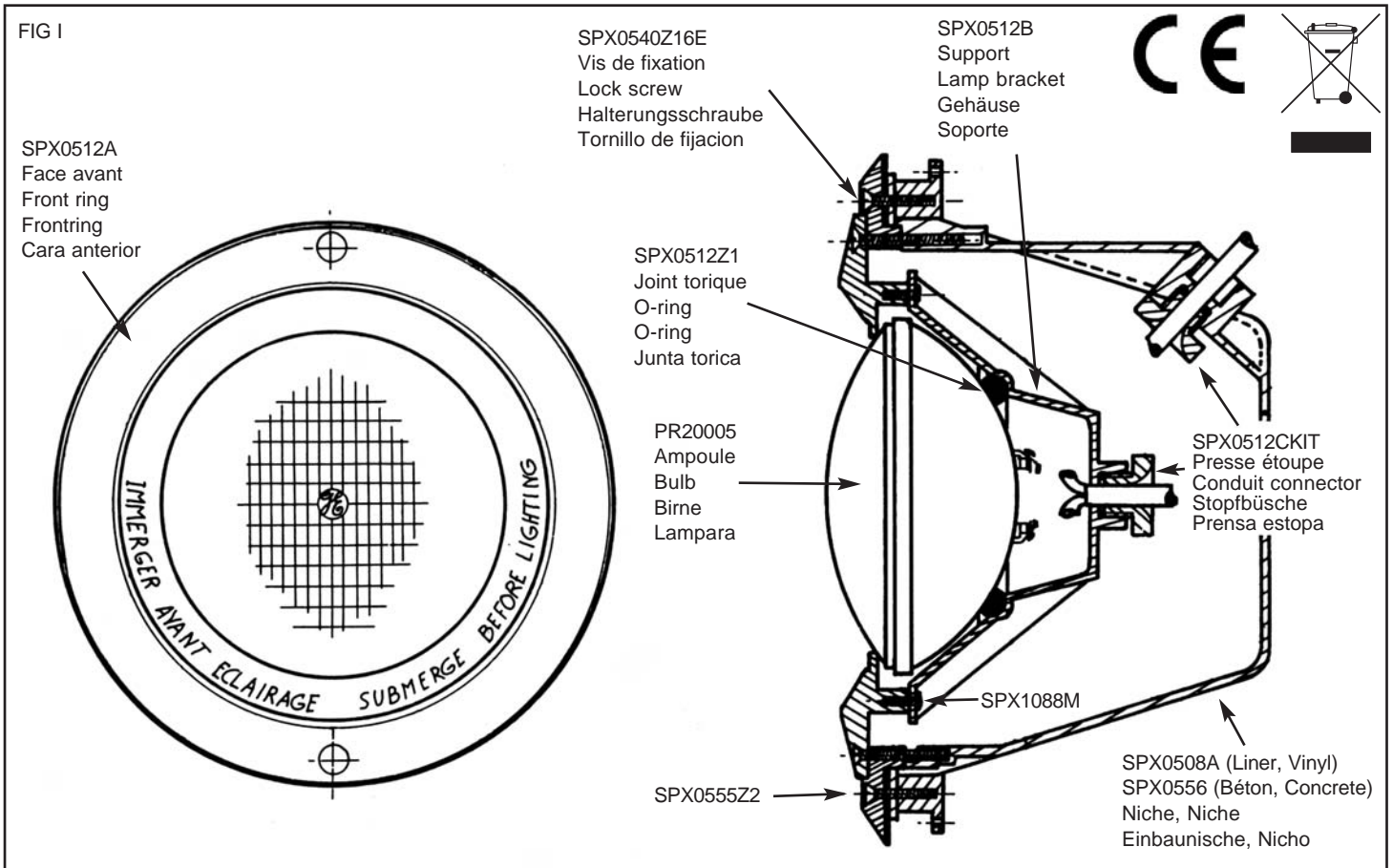




HAYWARD POOL EUROPE
 Parc Industriel de la plaine de l'Ain -
 Allée des Chênes
 01150 Saint-Vulbas - France
 http://www.hayward.fr

PROJECTEUR INCANDESCENCE - Série SP0512xxxx
INCANDESCENT UNDERWATER LIGHT - Serial SP0512xxxx
PROYECTOR INCANDESCENTE : Serie SP0512xxxx
UNTERWASSER SCHEINWERFER - Serie SP0512xxxx



Caractéristiques techniques

300 W - 12 V - AC / Utiliser un transformateur de sécurité avec un secondaire > ou égal à 300 VA sous 12 V

Maintenance du produit

Le remplacement de pièces doit être effectué avec des pièces d'origines. Lors d'un changement d'ampoule et / ou du câble, il est préconisé de changer la totalité des pièces assurant l'étanchéité. Type de lampe utilisé : PAR 56 en cas de nécessité de changement de la lampe, utiliser la pièce d'origine.

Notice de montage pour piscines panneaux / liner et piscines polyester

1. Faire la découpe dans le panneau selon les dimensions reprises sur la figure II
2. Passer la niche au travers du panneau. L'insert en métal vers le haut.
 - 2a. Pour les piscines polyester (sans liner), mettre un cordon de silicone ou autre pâte d'étanchéité autour de l'arrière de la collerette.
3. Aligner les trous des 2 vis de fixation (supérieur et inférieur) de la niche et du panneau et engager les vis. Cette étape peut être éliminée en cas de piscines polyester sans liner.
4. Aligner les trous de la couronne arrière et du panneau. Fixer la niche et la couronne arrière au panneau avec les 2 vis auto-taraudeuses 13 x 5/8".
 - 4.a Pour les piscines polyester (sans liner), mettre un cordon d'étanchéité (silicone ou autre) sur la surface de la couronne arrière.
5. Aligner les trous du joint et de la niche et fixer le joint avec un peu de colle. (Les 2 trous plus larges dans le joint viendront au-dessus des 2 têtes de vis auto-taraudeuses de fixation.)
6. En cas de piscines liner, procéder à l'installation du liner avant de passer au point 7.
7. Aligner le second joint (pas nécessaire pour les piscines polyester sans liner), et la face avant et fixer l'ensemble à la niche à l'aide des 10 vis autotaraudeuses N° 13 x 1 1/4". (S'assurer que les réserves prévues dans la face avant soient placées sur les têtes de vis de fixation). En cas de piscine liner, percer le liner au travers des trous de la face avant d'engager les vis (un trou à la fois). Les vis passent au travers ; 1-Face avant ; 2-Joint ; 3-Liner ; 4-Joint ; 5-Niche ; 6-Panneau ; 7-Couronne arrière.
8. En cas de piscine liner, couper le liner le long de la partie inférieure de la face avant.

Notice de montage pour piscines panneaux bois / liner ou panneaux fibre / liner

1. Faire une découpe dans le panneau sur base de maximum 310 mm, minimum 303 mm dimension extérieure. (Environ 3 mm plus grand que la dimension extérieure de la couronne arrière.)
2. Placer la couronne arrière dans la découpe par l'arrière du panneau et fixer à l'aide de 6 vis à bois de longueur adéquate (vis non fournies).
3. Passer la niche au travers du panneau par l'intérieur du bassin (insert en métal vers le haut).
4. Aligner les 2 trous de vis de fixation au-dessus et au-dessous de la niche et ceux de la couronne arrière et fixer l'ensemble par les 2 vis auto-taraudeuses n° 13 x 5/8".
5. Aligner les trous des joints et ceux de la niche. Fixer le joint avec un peu de colle. (Les deux trous de plus large dimension se positionnent sur les 2 têtes de fixation.)
6. Installer le liner.
7. Aligner le deuxième joint et la face avant. Fixer l'ensemble à l'aide des 10 vis n° 13 x 1 1/4". Veiller à ce que les réserves prévues dans la face avant soient bien placées sur les têtes des vis de fixation. Percer le liner au travers des trous de la face avant d'engager les vis.
8. Couper le liner le long de la partie intérieure de la face avant.

ATTENTION: En cas de piscine liner, ne pas oublier de positionner la couronne arrière SPX0507D avant de sceller la niche dans le béton.

Procédure en cas de remplacement du liner

Dévisser la vis supérieure de fixation (SP0540Z16E) de l'optique et sortir le bloc de son logement. Dévisser les 3 vis (SP1088M). Remettre le tripode, l'ampoule et son joint dans la niche. Dévisser les vis de fixation (SP1030Z1) de la couronne d'étanchéité (SP0507A1). Changer le liner. Refixer la couronne SP0507A1. Refixer le tripode à l'aide des 3 vis SP1088M. Remettre le bloc optique en place. Refixer la vis supérieure SP0540Z16E.

Installation du projecteur

Passer le câble d'alimentation dans le presse-étoupe de la niche et le tirer jusqu'à la boîte de jonction. **NE PAS COUPER L'EXCEDENT DE CABLE.** Cet excédent est nécessaire pour pouvoir sortir l'ampoule du bassin lorsqu'il faut la remplacer.

Laisser assez de câble pour pouvoir atteindre la margelle et éventuellement couper l'excédent à ce moment seulement. Enrouler le câble autour du tripode de fixation de l'ampoule et placer l'ensemble dans la niche en prenant soin de garder la vis de fixation à 12 heures. Glisser la vis de retenue située au bas de la niche dans le logement prévu sur la face avant et s'assurer de son bon engagement. Fixer l'ensemble en vissant la vis supérieure dans son logement. Pour enlever le projecteur de la niche, dévisser la vis supérieure, lever et sortir le projecteur.

Raccordement dans la boîte de connexion (non fournie)

Préconisation de raccordement : raccorder dans la boîte de connexion (non fournie) IPX5, l'extrémité du câble à l'alimentation venant du local technique, utiliser les blocs de jonctions fournis avec les boîtes de connexion pour raccorder le projecteur à l'alimentation en torsadant les fils et serrant bien les vis des bornes de jonctions.

Technical characteristics

300 W - 12 V - AC / Use a safety transformer with an output greater than or equal to 300VA at 12 V

Product maintenance

Original components must be used in all replacement operations. When changing a bulb and/or cable, it is recommended that all components be changed to avoid compromising the seals. Type of light used : PAR 56, in the event of necessity changing of the light, to use original part.

Installation instructions for vinyl liner pools with metal or fiberglass panels ; and fiberglass pools

1. Drill and cut out wall panel section per dimensions on drawing II, if not pre-punched by factory.
2. Insert niche through panel section from interior of pool. Brass insert at TOP (12 o'clock).
 - 2a. For fiberglass pools (without liner) : Caulk rear side of niche flange with silicone or other suitable sealing compound prior to inserting niche through pool wall.
3. Align the two securing screw holes (at top and bottom) of the niche with those of the wall panel and insert the two pan head securing screws through niche and panel. This step may be eliminated for fiberglass pools (without liner).
4. Align the holes of the backup rim with those on the exterior side of the wall panel and fasten the niche and backup rim to the wall panel with the two N° 13 x 5/8" self-tapping pan head securing screws.
 - 4a. For fiberglass pools (without liner) : Caulk front surface of backup rim prior to installing.
5. Align holes in gasket with holes in niche and affix to niche with small quantity of adhesive cement to hold gasket in place (Two large holes in gasket will fit over the pan heads of the securing screws.)
6. If vinyl liner pool, install liner before proceeding with Step 7.
7. Align second gasket, (not required for fiberglass pools without liner), and face plate and fasten tightly to niche assembly with ten (10) N° 13 x 1 1/4" flat head self-tapping screws provided. Use a large Phillips screwdriver for these heavy duty screws. (Note : make sure that the two countersinks on the back of face plate line up with the heads of the two securing screws.) If vinyl liner pool, pierce liner through face plate holes one at a time prior to inserting screws. Screws secure through : 1-Face plate ; 2-Gasket ; 3-Liner ; 4-Gasket ; 5-Niche ; 6-Panel ; 7-Into back-up ring.
8. If vinyl liner pool, cut out liner along inside edges of face plate. Follow pool manufacturer's instructions.

Installation instructions for wood or fibre panel vinyl pools

1. Cut out wall panel to 12-3/8" maximum, 12-1/8" minimum O.D. (Approximately 1/8" larger than O.D. of backup ring).
2. Insert backup ring through circular hole, from rear of panel, and fasten to rear of panel with (6) brass wood screws of proper length (not furnished).
3. Insert niche through panel from interior of pool. Brass insect at TOP (12 o'clock).
4. Align the two securing screw holes at top and bottom of the niche with those of the backup ring and secure the niche to the backup ring with two (2) N° 13 x 5/8" self-tapping pan head securing screws.
5. Align holes in gasket with holes in niche and affix to niche with small quantity of adhesive cement. (Two large holes in gasket will fit over the pan heads of the securing screws).
6. Install vinyl liner.
7. Align second gasket and face plate and fasten tightly to niche assembly with ten (10) N°. 13 x 1 1/4" flat head self-tapping screws provided. Use a large size Phillips screwdriver for these heavy duty screws. (Note : Make sure that the two countersinks on the back of face plate line up with the heads of the two securing screws.) Pierce liner through face plate holes one at a time prior to inserting screws.
8. Cut out liner along inside edges of face plate.

ATTENTION: For a liner swimming pool, do not forget to position the rear ring SPX0507D before cementing the niche into the concrete.

Changing the pool liner

Unscrew the face rim lock screw (SP0540Z16E). Take out SP512 light unit. Unscrew 3 SP1088M screws releasing the SP0512A front rim. Keep the SP0512A aside and leave the other components in the niche.

Unscrew the SP1030Z1 screws releasing the face plate SP0507A1. Change the liner. Screw SP0507A1 back in place not to forget the installation of the gasket SP506DE. Screw the bulb tripod back on the SP0512A front rim. Coil the cable around the light fixture and screw the unit back in the niche.

Light installation

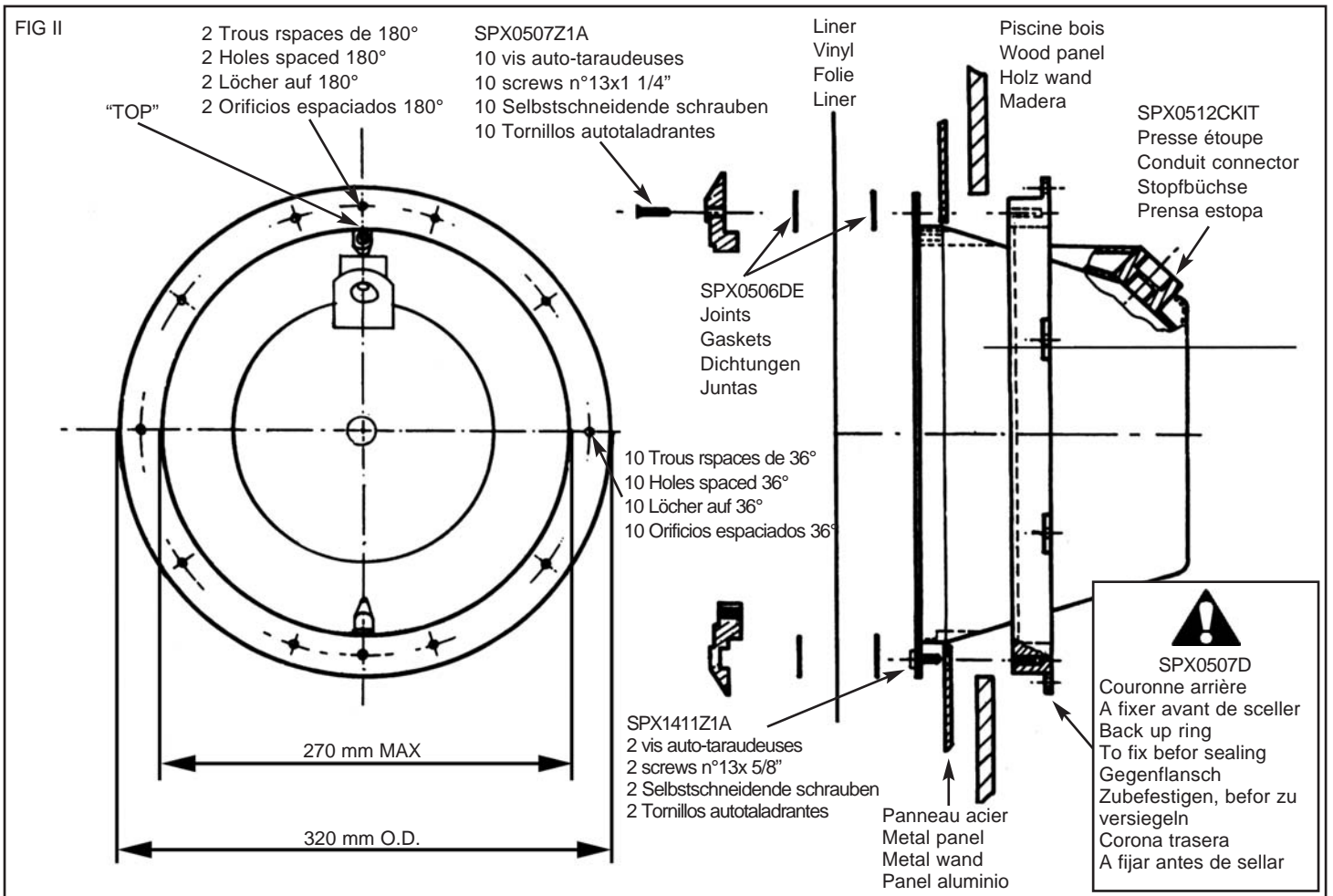
Snake the 2-conductor electric cords through the conduit outlet of the fixture housing (niche), into the conduit, and up to the junction box. **DOT NOT CUT EXCESS CORD.** The extra footage of cord is provided to allow for raising the fixture to the pool deck for re-lamping. Leave sufficient cord to reach from fixture housing to deck. (After allowing for re-lamping and length of run footage, cut off any extra, unneeded cord.)

TO INSTALL LIGHT FIXTURE. Coil the extra electric cord around the lighting fixture and place the fixture into the niche, which face rim lockscrew at top (12 o'clock). Slide/place the notch at bottom (6 o'clock) of the face rim down over the bolt head at the lower edge of the niche. Be sure it catches. Secure the fixture at the top by screwing in the lockscrew. When removing fixture from niche, unscrew the lockscrew at top of fixture and lift fixture up and out of the niche.

NOTE : Wiring, splicing and grounding within the junction box should be performed only by a licensed electrician.

Connection within the junction box (not available)

Recommendation of connection : to connect in the junction box (not available) IP X 5, the end of the cable for electrical power supply coming from the technical box, Use the connector blocks provided with the junction box to connect the spotlight to the power supply by twisting the wires and ensuring that the terminal screws are well tightened.



Metal or fiberglass cut-out

- Cut out 272 m/m MAX.
270 m/m MIN.
- Drill 10 holes 5/16" spaced 36°
on 11 1/2" B.C.
- Drill 2 holes 1/4" spaced 180°
on 11 1/2" B.C.

Découpe pour panneaux acier ou libre

- Découpe circulaire de 272 m/m MAX. et 270 m/m MIN.
- Forer ou percer 10 trous de 5/16" espacés de 36° et inscrits dans un cercle de 287,5 m/m.
- Forer ou percer 2 trous de 1/4" espacés de 180°

Ausschnitt für Metal oder Glasfaserwand

- Runder ausschnitt max 272 m/m MAX. - 270 m/m MIN..
- 10 Löcher 5/16" - 36° Zwischenraum und eingefügt in einem Kreis von 287,5 m/m
- 2 Löcher 1/4" - 180° Zwischenraum

Recorte para panel en acero o fibra :

- circular de 272 m/m MAX. y 270 m/m MIN.
- Hacer 10 agujeros de 5/16" espacios 36° e inscritos en un círculo de 287,5 m/m.
- Hacer 2 agujeros de 1/4" espacios de 180°

Technische Daten

300 W - 12 v - AC / Einen Sicherheitstransformator mit einer Sekundärwicklung 300 VA / 12 V oder entsprechend benutzen.

Produktinstandhaltung

Zum Austauschen Originalteile benutzen. Beim Wechsel einer Glühbirne und/oder des Kabels wird das Austauschen aller Dichtungsteile empfohlen. Benutzter lampentyp: PAR 56 bei der lampe das ursprungsstück zu benutzen.

Montage bei vorgefertigten Becken mit Folienauskleidung und Polyester Becken

1. Ein Loch in die Beckenwand bohren, laut Abmessungen auf Zeichnung II.
2. Nische, mit Metall-Gewindebüchse nach oben, durch das Loch in der Wand führen.
- 2a. Bei Polyesterbecken (ohne Folie) muß um den Nischenkragen herum mit etwas Silikon (oder ähnlichem Dichtungsmaterial) abgedichtet werden.
3. Die 2 Befestigungslöcher (oben und unten) der Nische mit den in der Beckenwand gebohrten Löcher ausrichten. Nicht notwendig bei Polyesterbecken ohne Folie.
4. Die Löcher des Gegenflansches mit denen der Beckenwand ausrichten. Nische und Gegenflansch mit 2 selbstschneiden Schrauben (13 x 5/8") an die Wand befestigen.
- 4a. Bei Polyesterbecken ohne Folie muß um den Gegenflansch herum mit etwas Silikon (oder ähnlichem Dichtungsmaterial) abgedichtet werden.
5. Die Löcher der Kortendichtung mit denen der Nischen ausrichten und Dichtung mit etwas Kleber auf die Nische fixieren. (Die 2 größeren Löcher der Dichtung müssen über 2 selbstschneidende Befestigungsschrauben gelegt werden.)
6. Bei Becken mit Folienauskleidung muß jetzt die Folie angebracht werden.
7. Den 2 Dichtungsring (nicht notwendig bei Polyesterbecken ohne Folie) mit der Blende ausrichten und das Ganze mit Hilfe von 10 selbstschneiden den Schrauben (13 x 1 1/4") auf die Nische befestigen. (Dafür Sorge tragen, dass die 2 runden Aussparungen in die Rückseite der Blende über den 2 Befestigungsschrauben passen. Bei Folienbecken müssen bevor die Blende mit den Schrauben befestigt wird, durch die Blende hindurch Löcher in die Folie gebohrt werden. (Loch für Loch bohren und befestigen.) Die Schrauben durchdringen : 1-Blende ; 2-Dichtung ; 3-Folie ; 4-Dichtung ; 5 Nische ; 6-Wand ; 7-Gegenflansch.
8. Bei Folienbecken muß die Folie dann noch der Innenseite der Blende entlang weggeschnitten werden.

Montage bei Elementbaubecken aus Holz oder Kunststoff mit Folienauskleidung

1. Ausschnitt im Wandsegment machen. Aussenabmessung max. 310 m/m, minimal 303 m/m/ (Ungefähr 3 m/m größer als das Aussenmaß des Gegenflansches.)
2. Gegenflansch mittels 6 Holzschrauben an die Rückseite an die Rückseite der Wand befestigen (Holzschrauben in der Lieferung nicht einbegriffen).
3. Nische, mit Metall-Gewindebüchse nach oben, von Innen nach aussen durch den Wandausschnitt führen.
4. Die 2 Befestigungslöcher (oben und unten) der Nische mit denen des Gegenflansches ausrichten und das Ganze mit 2 selbstschneidenden Schrauben Nr 13 x 5/8" befestigen.

5. Die Löcher der Dichtung mit denen der Nische ausrichten und mit etwas Kleber auf der Nische fixieren (Die 2 grösseren Löcher der Dichtung müssen über die 2 Befestigungsschrauben gelegt werden).
 6. Folie anbringen.
 7. Den 2. Dichtungsring mit der Blende ausrichten. Das Ganze mit 10 Schrauben Nr 13 x 1 1/4" auf der Nische befestigen. (Die 2 runde Aussparungen in der Rückseite der Blende müssen über die 2 Befestigungsschrauben passen. Bevor die Blende mit den Schrauben befestigt wird, müssen aber erst durch die Blende hindurch Löcher in die Folie gemacht werden.)
 8. Die Folie der Innenseite der Blende entlang wegschneiden.
- ACHTUNG: Bei einem Liner-Schwimmbecken nicht vergessen, die hintere Krone SPX0507D zu positionieren, bevor die Nische im Beton versiegelt wird.**

Verfahrensweise beim Folienwechsel

Obere Halterungsschraube (SP0540Z16E) lösen und Scheinwerfer aus seinem Sitz herausnehmen. Drei Schrauben (SP1088M) lösen und Glühbirne mit Halterung und Dichtung in die Nische zurück legen.
 Befestigungsschrauben (SP1030Z1) aus dem Flanschrahmen (SP0507A1) losschrauben. Folie auswechseln. Flanschrahmen SP0507A1 wieder festschrauben. Glühbirne anhand der drei Schrauben SP1088M wieder an ihre Halterung befestigen. Scheinwerfer in seinen Sitz zurückbringen und Halterungsschraube SP0540Z16E anziehen.

Montage der lampe

Den Kabel durch die Stopfbüchse der Einbaunische führen und bis zur Verteilerdose ziehen. **ÜBERFLÜSSIGEN KABEL NOCH NICHT ABSCHNEIDEN** da dieser dazu dient um beim eventuellen Auswechseln der Birne den Scheinwerfereinsatz aus der Nische zu entfernen und auf den Beckenrand zu legen. Nur wenn dies möglich ist darf der Kabel gegebenenfalls gekürzt werden.
 Den kabel um das Scheinwerfergehäuse wickeln und den Einsatz in die Nische setzen. Die Befestigungsschraube des Frontrings muss sich dabei oben befinden. Die Stellschraube in unterem Bereich der Nische in die dafür vorgesehene Öffnung des Frontrings gleiten und den Einsatz jetzt definitiv mit der oberen Befestigungsschraube festdrehen. Um den Einsatz aus der Nische zu entfernen lösen Sie die obere Befestigungsschraube und heben Sie den Einsatz aus der unteren Stellschraube.

ANSCHLIESSEN IM KABELVERBINDUNGSKASTEN (nicht geliefert)

Verbindungspräkonisation : zu verbinden in hinkt es von Verbindung (nicht geliefert) IPX5, extremite vom kabel an der Ernährung, das vom technischen raum kommt. Zum Anschließendes Scheinwerfers an die Stromversorgung die mit dem Anschlusskasten gelieferten Reihenklemmen benutzen, wobei die Drähte verdrillt und die Schrauben der Lütsterklemmen gut festgezogen werden.

Caracteristicas tecnicas

300 W - 12 V - AC / Utilizar un transformador de seguridad con un secundario > o igual a 300 VA y 12 V. Presentar el óptico antes del nicho enrollando del cable.

Mantenimiento del producto

El reemplazo de las piezas se debe efectuar con piezas originales.
 Al cambiar un abombilla y/o un cable, se aconseja cambiar la totalidad de las piezas que aseguran la estanqueidad. Tipo de lámpara utilizado : PAR 56. En caso de necesidad de cambio de la lámpara, utilizar la parte de origen.

Instrucciones de montaje (Piscinas Liner/Polyester)

1. Realizar el recorte en el panel de aluminio según las dimensiones indicadas en el dibujo.
2. Pasar el nicho a través del panel. El pasacables del nicho debe de quedar hacia arriba.
 - 2a. Para las piscinas Polyester (sin liner), poner un cordón de silicona ó cualquier pasta similar por detrás de la lampara.
3. Alinear los orificios de los 2 tornillos de fijación (superior e inferior) del nicho y del panel de aluminio y apuntar los tornillos.
4. Alinear los orificios de la corona trasera y del panel de Aluminio. Fijar el nicho y la corona trasera al panel de aluminio con los 2 tornillos autotaladrantes de 13 x 5/8".
 - 4a. Para las piscinas Polyester (sin liner), colocar un cordón de estanqueidad (silicona o similar) sobre la superficie de la corona trasera.
5. Alinear los orificios de la primera junta y del nicho y fijar la junta con un poco de pegamento (los 2 orificios más anchos en la junta se situarán encima de las dos cabezas de los tornillos autotaladrantes de fijación).
6. Proceder a la instalación del liner, antes de pasar al punto.
7. Alinear la segunda junta con la cara delantera y fijar el conjunto al nicho con la ayuda de los 10 tornillos autotaladrantes N° 13 x 1 1/4" (asegurarse que las reservas previstas en la cara delantera están situada sobre las cabezas de los tornillos de fijación. Perforar el liner a través de los orificios de la cara delantera antes de apuntar los tornillos (un solo agujero a la vez). Los tornillos pasan a través de : 1- Cara delantera; 2- Junta; 3- Liner; 4- Junta; 5- Nicho; 6- Panel de Aluminio; 7- Corona trasera.
8. Recortar el Liner por la parte interior de la cara delantera.

Instrucciones de montaje (Piscinas madera / liner - fibra / liner)

1. Realizar el recorte en el panel de aluminio según las dimensiones indicadas en el dibujo.
2. Pasar el nicho a través del panel. El pasacables del nicho debe de quedar hacia arriba.
3. Alinear los orificios de los 2 tornillos de fijación (superior e inferior) del nicho y del panel de aluminio y apuntar los tornillos.
4. Alinear los orificios de la corona trasera y del panel de Aluminio. Fijar el nicho y la corona trasera al panel de aluminio con los 2 tornillos autotaladrantes de 13 x 5/8".
5. Alinear los orificios de la primera junta y del nicho y fijar la junta con un poco de pegamento (los 2 orificios más anchos en la junta se situaran encima de las dos cabezas de los tornillos autotaladrantes de fijación).
6. Proceder a la instalación del liner, antes de pasar al punto.
7. Alinear la segunda junta con la cara delantera y fijar el conjunto al nicho con la ayuda de los 10 tornillos autotaladrantes N° 13 x 1 1/4" asegurarse que las reservas previstas en la cara delantera están situadas sobre las cabezas de los tornillos de fijación. Perforar el liner a través de los orificios de la cara delantera antes de apuntar los tornillos (un solo agujero a la vez). Log tornillos pasan a través de : 1- Cara delantera; 2- Junta; 3- Liner; 4- Junta; 5- Nicho; 6- Panel de Aluminio; 7- Corona trasera.
8. Recortar el liner por la parte interior de la cara delantera.

ATENCIÓN: En caso de piscina liner, no se olvide de colocar la corona posterior SPX0507D antes de sellar el habitáculo en el hormigón.

Procedimiento en caso de sustitución del liner

Desatornillar el tornillo superior de fijación (SP0540Z16E) del óptico y sacar la lampara de su sitio. Desatornillar los 3 tornillos (SP1088M). Dejar el trípode, la lampara y su junta en el nicho. Desatornillar los tornillos de fijación (SP1030Z1) de la corona de estanqueidad (SP0507A1). Cambiar el liner. Volver a fijar la corona SP0507A1. Igualmente el trípode con la ayuda de 3 tornillos SP1088M. Volver a poner el conjunto óptico en su sitio. Volver a fijar el tornillo superior SP0540Z16E.

Instrucciones de montaje

- Pasar el cable de alimentación por el prensa-estopa del nicho y conducirlo hasta la caja de conexiones. **NO CORTAR EL EXCEDENTE DE CABLE.** Este excedente es necesario para poder sacar la lámpara de la piscina para reemplazarla. Dejar suficiente cable para poder llegar a la albardilla y cortar eventualmente el excedente solo en ese momento.
- Enrollar el cable alrededor del trípode de fijación de la lámpara y ubicar el conjunto en el habitáculo previsto en la cara delantera, asegurandose de su correcto emplazamiento. Fijar el conjunto con el tornillo superior. Para sacar el proyector del nicho, aflojar y quitar el tornillo superior y retirar el proyector.

Conexion en la caja de conexion (no proporcionado)

Recomendación de conexión : conectar en la caja de connexion (no proporcionado) IP X 5, l'extremidad del cable a la alimentación que viene del local técnico. Utilizar los bloques de uniones suministrados con las cajas de conexión para conectar el proyector a la alimentación, torciendo los cables y apretando bien los tornillos de los bornes de unión.